

РЕДАКЦІЯ „КІЄВЛЯНИНА“

Открыта для подписки на 1911 год ежедневная газета „Киевлянин“...

КІЄВЛЯНИНЪ

ЛИТЕРАТУРНАЯ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА ЮГО-ЗАПАДНОГО КРАЯ

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗДАНИЕ.

СРЕДА, 22-го ДЕКАБРЯ 1910 ГОДА.

Годъ сорокъ седьмой.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА

„Киевлянин“ съ доставкой и порезом на год—12 р., на 6 мес.—8 р., на 3 мес.—5 р., на 1 мес.—2 р. 50 к.

Также за печатание объявлений за одну строку в столбик или в ширину...

Телефон редакціи „Киевлянин“ № 53. Телефонъ кредитнаго отдѣленія конторы „Киевлянин“ (нижній этажъ) № 770.

Открыта подписка на 1911 год ежедневную газету „Киевлянин“.

КРЕНХЕНЬ. Издана испытанием при участии Императорской Академии наук.

Городской театр. Дирекція С. В. Брыкина. Сегодня, 22-го декабря утром по обыному...

Въ актовомъ залѣ университета св. Владиміра. Выставка картинъ художниковъ-киевлянъ.

ИВАНЪ ИВАНОВИЧЪ ЛИЛЪЕ. 20 декабря, въ 4 1/2 часа дня, послѣ продолжительной болѣзни тихо скончался инженеръ генералъ-майоръ въ отставкѣ.

Городской театр. Праздничный репертуаръ съ 26 декабря 1910 года до 12 января 1911 года.

Докторъ ИВАНЪ НИКОЛАЕВИЧЪ ШАБЛОВСКІЙ. 21 декабря, послѣ тяжкой болѣзни скончался.

Кіевская контора Государственнаго Банка. объявляетъ, что по случаю праздничныхъ дней Рождества Христова она будетъ закрыта...

Цвѣточный „ФЛОРА“ Николаевская, магазинъ № 3, телеф. 12-10. Въ цвѣточныхъ Я. О. ГРИГОРЬЕВА.

Марина Александровна ВОРОБЬЕВА. 20 декабря, въ 11 1/2 ч. утра, тихо почилла.

Театръ „СОЛОВЦОВЪ“. Дирекція И. З. ДУВАНЪ-ТОРЦОВА. Сегодня въ пользу благотворительныхъ учрежденій при Императорскомъ Русскомъ театральномъ о-вѣ „ВЕСЕЛАЯ ВДОВА“.

Волжско-Камскій Коммерческій Банкъ, Кіевскій Частный Коммерческій Банкъ, Московскій Купеческій Банкъ, Русскій для внѣшней торговли Банкъ.

Малый театръ Крамского. Фарсъ. Амалія Сабурова. Сверхъестественный сынъ. Пикантный фарсъ! Въ чужой постели „Гаудеамус“.

„ШАТО“. Семейный характеръ. Знаемъ эквилибриста японецъ Така Шима. Изв. исп. романсовъ, любим. публики Е. М. Смирнова.

Циркъ бр. Никитиныхъ. Среда, 22 декабря. Большое торжественное представленіе въ 3-хъ отдѣленіяхъ, при участіи лучшихъ Европейскихъ знаменитостей.

ТОРГОВОЕ ТОВАРИЦЕСТВО БРАТЯ ЕЛИСѢЕВЫ. Существуетъ съ 1813 года. Отдѣленіе въ Кіевѣ. Иностранная вина, шампанское, цыганскія сигары.

Възвѣстъ 15 к., Сибаритасъ 12 к., Жюльенъ-Патубъ 10 к., Кошорно 10 к., Фамасъ 8 к., Карамель 7 к., Директорскіе 6 к., Валъфасъ 5 к. Нѣтъ лучше сигаръ Гаванера!

КЪ РОЖДЕСТВУ!!! Въ цвѣточныхъ Я. О. ГРИГОРЬЕВА. Небывалый еще въ Кіевѣ грандіозный выборъ срѣзанныхъ цвѣтовъ, а также цвѣтущихъ вазоновъ.

Графъ Э. Коморовскій. Кіевъ, Крещатикъ, 19. Къ празднику Рождества Христова. Кондитерская. Полученъ большой выборъ пряниковъ въ пачкахъ и на развѣсъ.

членств-еврей, евреи не могут быть избранными ни в президенты и вице-президенты городов, ни в бургомистры или в правление их должности; не могут быть также евреи ни городскими секретарями, ни секретарями урядов. Правда, польские члены комиссии голосовали против особых еврейских курий, но как объяснил В. Ф. Грабский, не в еврейских, а в польских интересах: «курьи приведут лишь к тому, что евреи будут избирать гласными нееврейскими евреями, между тем как при отсутствии курий они будут (?) проводить в гласные польскими, как более культурный элемент». «Евреи», добавил В. Ф. Грабский, «вредный элемент в городе» Польши, так как создают антисемитские настроения в городе, почему «полюсы предпочитают бы, чтобы еврей проявил оману национального равноправия не в Польше (а в России)». И когда голосовали вопрос об ограничении участия евреев в городских самоуправлениях Провинциального края, польские члены комиссии, отчасти зная, что только их голоса могли пройти равноправие евреев, воздержались от голосования, и в итоге вопрос против равноправия (большинством одного голоса).

Такое решение вопроса, вообще обязанное польским членам комиссии (Грабскому и Монтвалду), вызвало, по мнению, скрежет зубный из еврейской печати. «Шляхи из высшего народа хотят, чтобы еврейские депутаты», — заявил «Еврейский Мир». Но со стороны польского такого решения не только не было удовлетворения, но и негодование, и в довершение к тому. Вопрос о городском самоуправлении и об участии в нем евреев тогда обсуждался на польской печати и в польских общественных кружках, и все время была против еврейского равноправия. Только позиция польских «прогрессивных» кружков оставалась невыясненной. Но, когда предельно решительные представители еврейского самоуправления, да ограничивая еврейские высказались и «реалисты», и национальная демократия и даже самые прогрессивные элементы, во главе с Александром Свентоховским и Андреем Изюмовским.

Это последнее обстоятельство — приобщение к анти-еврейскому движению польских «прогрессивных» элементов, до последнего времени не только не делало обиду их евреям, но и отодвигавших свой интерес к еврейским, — поразило еврейскую печать, в самом сердце. Вся еврейская печать с удивлением и тревогой о «прогрессивном антисемитизме», как о новой противоречивой силе, с появлением которой еврейство терпело бы значительную потерю под полами. «Должен еврейский мир», — этот вопрос, исходящий уже, говорит еврейский «Разсвет», не из правого лагеря присяжных, жидов и клериков, а из среды самого что ни на есть радикального, свободомыслящего и прогрессивного круга польской интеллигенции. Случилось и раньше, что у отдельных представителей этого круга проявлялся интерес к еврейскому, которую всякий раз восвеляет с возмущением матери, но никогда это явление не принимало таких размеров, как теперь. Не даром почти вся польская печать твердит, что теперь то, наконец, «прорвалось», что в польском прогрессивном лагере произошел перелом, а сам зачищенный всей этой странной позицией, еврейский мир, «полюсы прогрессива» Изюмовский заявил, что этому лагерю надо перестроиться.

«Прогрессивный антисемитизм», — это, действительно, новое и чрезвычайно характерное течение польской «передовой» мысли, но только «прорвалось» внезапно наружу; но и ушедшее уже ушел глубоко в круги польских «прогрессивных» элементов. Даже польская интеллигентно-«прогрессивная» молодежь, оторванная

от еврейств и обращаясь против них, как в своем прежнем юдофильстве. Как пишет один из представителей еврейства, «такой была польская молодежь, когда ради еврейства отбрасывали свои религиозные и народные идеалы, исторические традиции, и полной уверенности, что этим путем создается полное переобразование польского общества, сангаго и одно целое с еврейством».

Г-жа Мошенская, архи-прогрессистка, проповедует «прогрессивный антисемитизм», ставит в такую вину своим прежним соратникам, что «из органов прогрессивной печати они судили о евреях, на котором всегда и неизменно должна вариться исключительно кошерная пища». Теперь же прогрессивная польская печать «варится» уже и «трефная пища», — настолько «трефная», что ее не переваривает не только еврейская печать, но и миллионы «Речи», которую глас Дмовский охоты мило называет «нееврейским органом».

Ошеломленные широким «прогрессивным» антисемитизмом и польских прогрессивных кружках, представителя польского еврейства, объявив Польшу «труном», заявили, что так как «защита прав и интересов польского еврейства можно скорее искать в российском парламенте, чем в учреждениях децентрализованной Польши», то отныне «польское еврейство не заинтересовано в автономии Польши и у него не может быть никакого импульса поддерживать польские стремления».

Такое заявление, разумеется на то, чтобы не упустить польской печати, и заставить их вернуться в еврейский лагерь, без толку. «Автономия» развешивать не может, провозгласил, однако, действие совершенно обратное: в польской патристической печати успелись нападки на евреев, осмывавшихся называть Польшу «труном», польские же «прогрессисты», объявив, что «как бы еврейств на собственной шкуру не пришлось убивать, что этот трудный путь быть живыми», выработали программу общей «перестройки» своих отношений к евреям. Эта программа, составленная А. Изюмовским, гласит: «покровительство еврейству должно считаться синонимом прогресса, и действительности-же еврейская масса ничего общего с прогрессом не имеет. Нужно раз навсегда разбить этот предрассудок, будто еврей и прогресс — одно и то же; иначе говоря — *нужно очистить прогрессивный лагерь от евреев*, которые хотьян навредить нас, против польского народа по им заветам какого-то еврейского народа. Эти Заветы в лагерь польского прогресса и демократии завязно хоронить Польшу. Делать на территории между двумя инстинктивными край «народов». В лагерь социальности край осмываваются вести борьбу против польской социалистической партии и осмывавать патриотизм Даминского во имя национальных интересов евреев. От прогресса, свободной мысли и социализма требовали даже защиты еврейского шавеса и свободы для евреев торговать в воскресенье, когда все польские лавочки и кооперативы закрыты. Чего только еще от нас не требовали! Еврейский национализм, иногда даже ридивший в перья «марксизма», ставит на одну сторону жаргон, Шухман-Арух, даже специальный еврейский сейм, а на другую сторону — «труны» Польши, в котором нечего больше заботиться».

Отсюда видно, как далеко зашел польский антисемитизм и какая глубокая пропасть образовалась вдруг между польскими и нашими «прогрессистами». Г. еврей со стороны «Речи» просит, правда, нас, русских, «не вмешиваться во взаимные отношения польской и еврейств». Но как, в самом деле, «не вмешиваться», когда эти «взаимные отношения» и для нас так называемы? Впрочем, проблема «не вмешиваться» вполне понятна: ведь у нас тоже имеются «прогрессисты», которые еврей тоже водить за

Рыбий сам, мой друг, не скрывал досады сказала она. Покойной покой, Далеко. Что касается меня, то мне кажется, мы и так злоупотребляем вашим гостеприимством... Прощаясь с Жильбертой, Мишель, незаметно от всех, крикнула ей руку и прошептала: —Мне необходимо поговорить с вами. Приходите завтра пораньше в залу канцелярии... Придете? Скажете: «да», Жильберта, и так поспешает. —Да, тихо отвчала она, высвободив свою руку. Поднявшись с музеем к себе наверх, она заметила, что она была бледна. Как только дверь кабинета затворилась за нею, она сказала себе: —Я очень рада буду остаться вдвоем с тобой, мое сокровище. Мне кажется, мы немножко отдалились друг от друга за последнее время. —Да, отвчала она, стараясь не глядеть на него, мы немножко отдалились друг от друга. —Но это пройдет, и мы успокоимся, не так ли, Жильберта! —Надеемся. —Где вы? У меня не хватает духу. —Жильберта, ты не сердись! —Ничего! Мне не на что сердиться... И ты очень, очень любишь Кэса, не боюсь, что я идухая жена тебе. —Ты — мое единственное сокровище, мое счастье, отбавляй оны. —И стало мучительно совестно перед ним. Он взял ее за руку. Она не противилась: ей словно легче стало от его ласки. Потом он поборолся притянуть ее к себе. Тут она вспомнила Мишеля, его горячий молебы, и освободилась от объятий Кэса, проговорила: —Я так устала! —Ложись спать, Жильберта, а я проведу по саду. Он сказал это таким странным, изумившимся голосом, что ей жутко стало. —Что ты? Куда ты идешь? спросила она. —У меня голова болит. Я не могу продолжать и вернусь назад. Покойной ночи. —Он поцеловал ее в лоб и ушел. Она наскоро раздвинула, бросилась в постель, потянула на голову одеяло и привалилась, чисто по детям, на все лады браня себя и свою судьбу. Это принесло ей облегчение.

Преобразование волости.

По предложениям проекта, организация волостного управления должна быть, сравнительно с существующим до сих пор состоянием, ее, значительно развита. Распоряжение делами управления представляется волостному собранию, состоящему из волостных гласных, гласные же состоят: 1) из лиц, владеющих полным земельным наделом и вступающих в это звание без выбора; 2) из лиц, избираемых земельными обществами, земельными товариществами, частными учреждениями, обществами, товариществами, компаниями и лицами, владеющими не менее трех лет недвижимостью в пределах волости и 3) из представителей находящихся в пределах волости кладбищ, церквей, монастырей, казен и уделов. Еврей участво в волостном управлении не допускается.

Собрание волостных гласных выдает разнообразными делами, из них главные моменты: избрание должностных лиц волости, распределение волостных сумм, избране гласных из уездное земское собрание, раскладка натуральных повинностей, назначение денежных сборов на волостные расходы, распоряжение общественными имуществом и капиталом, и, наконец, заповедие займов на общественные нужды (последнее сообщенное властью — на сумму не свыше размера годовой волостной суммы).

Должностными лицами волости являются: волостной старшина, его помощники, волостной писарь с помощниками, волостные сотские, сборщики податей, смотрители общественных заведений, сторожа, разсылные и т. д. Высшим из этих должностных лиц (старшина с помощниками) утверждаются уставом волостной комиссии. В предметах выданных должностных лиц относится, преимущественно, исполнительная функция по делам общего земского и волостного управления, за исключением функций по делам сельскохозяйственной полиции, по делам о разном рода натуральных повинностях, по рабочно-ветеринарной, продовольственной, страховой, строительной, паспортной частям и проч.

Уже по одному приведенному наброску можно судить о том, насколько приближается будущее волостное управление к земским началам, и насколько оно будет сложным. Нужно прибавить, что волостная должность будет платимой, причём определение размера содержания принадлежит видению волостного собрания. Организация является, во всяком случае, довольно дорогой и нужно бы приложить все меры к тому, чтобы с ее введением не пострадал интерес крестьянского населения и чтобы в волосте не нахлынула совершенно посторонние, нежелательные элементы, которые, без сомнения, попытаются туда проникнуть. Здесь претит одна из главных опасностей, главной ризик намеченного преобразования.

Следует отметить еще одно обстоятельство. Приближая будущее волостное управление к типу земских учреждений, проект уперто отрицает за ней значение местной единицы, и в объяснительных записках тщательно разбирает и опровергает доводы сторонников таковой. Особенно внимание обращается при этом на полнейшую функцию будущих должностных лиц, причём указывается, что кроме должностных лиц, этих функций передать некому, а между тем оны то именно и отнимают у волости полноту значения местного земства. Однако, по существу оказывается, что если неполнотинные органы волостного управления и будут, по мысли проекта, снабжены известными полнейскими функциями, то собрание волост-

ных гласных остается, во всяком случае — без их, и таким образом, в виду тесной связи его с уездным земством (избрано уездных гласных, избранные гласные, представляющие администрацию из числа дель, принадлежащих видению уездных земских учреждений) является чисто земским. Даже самый центр для принятия участия в волостных гласных установит проект в виде определенной части земского надела.

Таким, в общих чертах, предполагается правительственного проекта. Нельзя не согласиться с тем, что проведение его в жизнь в значительной степени устранило бы некоторые недостатки современной волости и, главное, положило бы конец запущенности и безформенности нынешнего волостного устройства, сообщил ему видеть с тем, вышедшую из заботливости при обязательном, однако, условии, чтобы их первое хотя время течение волостного дела направлялось и регулировалось близлежащим к нему властью, и чтобы были выделены и проведены в жизнь способы, обеспечивающие непрерывное и преимущественное участие в волостном управлении лиц, действительно связанных с ним и с его земскими интересами.

Заметки о городских народных училищах в Германии.

Вопросы школы, даже не родной маме, представляются во все время достоянием интереса, но в особенности будут они уместны сегодня, когда вспоминается имя такого деятеля на педагогическом поприще, каков был Константин Дмитриевич Ушинский, уклавивший нам часто в своих педагогических сочинениях на лучшей стороне школы. Западу и горничко земский приобщил из у. паст. Илья настольной заметкой отметить одну из полнейших сторон деятельности народной школы в Германии, приобретающую там с каждым годом все большее значение, именно ту, которая направлена на благоустройство учащихся. Достаточно в этом отношении даже былого знакомства с ней по годовым отчетам ибюроетых училищ, чтобы убедиться, как внимательно относится германская школа ко всем нуждам детей беднейшего класса городского населения: попечение о здоровье детей, об улучшении их питания, о гигиенической содержании училища и учащихся, помощь больным и проч. стоит на первом плане; затем заботы школы распространяются и на уместно-отделанных детей, а также и на тех, которые окончили школу и поступили на должности.

Все эти разнообразные стороны школьной деятельности объединяются обыкновенно в школьных отчетах в особую рубрику — благоустройство (Wohle) детей — и выделываются в зависимости от условий жизни населения. Так, в последнем отчете (за 1909 г.) германских школ, кроме упомянутых вопросов, прибавлены еще следующие: ограждение детей от вредных для их нравственности чтений, охранение детей от алкоголизма, развивающегося в старших классах, о мерах против эксплуатации детского труда и проч. При этом надо заметить, что школы больших городов не всегда стоят первыми в этом отношении; оны, по словам того же отчета, часто идут только вслед за школами провинции, удаляющихся на это больше внимания и средств.

Из таких благотворительных учреждений школы можно отметить, во-первых, так называемые Post- или денная школьная библиотека, существующая при всех больших школах Германии и Швейцарии. Цель их быть привить детям, родителям которых возвращаются с работы поздно вечером. Эти дети после классов остаются на несколько часов в школе, в особо отведенном для этой цели помещении и под присмотром особого воспитателя; в вечерное время они могут читать и вечером возвращаются домой; иногда одна большая школа со-

представляет, председателя волостной земской управы. Если же волость делится при этом на отдельные избирательные округа, то в одном из них представляется председатель волостной управы, а в других — особая лица, называемая из числа избирателей теми же присутствием уездного съезда. Спосовь установления уместности избирателей представляется уместности председателя избирательного собрания.

Порядок избрания гласных устанавливается комиссией приблизительно по порядку уездных земских гласных. В этой части отступлений от правительственного проекта, сравнительно мало. Между прочим, предположена проектом свобода группировать избирателей по общности интересов комиссией отложена.

Такова организация волостных земских выборов. Заметим, предметы видения волостного земского собрания, в общих чертах, соответствуют предположениям правительственного проекта; введено лишь одно существенное и, притом, новое дополнение, заключающееся в организации юридической помощи населению. М. П.—ч.

Вопросы школы, даже не родной маме, представляются во все время достоянием интереса, но в особенности будут они уместны сегодня, когда вспоминается имя такого деятеля на педагогическом поприще, каков был Константин Дмитриевич Ушинский, уклавивший нам часто в своих педагогических сочинениях на лучшей стороне школы. Западу и горничко земский приобщил из у. паст. Илья настольной заметкой отметить одну из полнейших сторон деятельности народной школы в Германии, приобретающую там с каждым годом все большее значение, именно ту, которая направлена на благоустройство учащихся. Достаточно в этом отношении даже былого знакомства с ней по годовым отчетам ибюроетых училищ, чтобы убедиться, как внимательно относится германская школа ко всем нуждам детей беднейшего класса городского населения: попечение о здоровье детей, об улучшении их питания, о гигиенической содержании училища и учащихся, помощь больным и проч. стоит на первом плане; затем заботы школы распространяются и на уместно-отделанных детей, а также и на тех, которые окончили школу и поступили на должности.

Все эти разнообразные стороны школьной деятельности объединяются обыкновенно в школьных отчетах в особую рубрику — благоустройство (Wohle) детей — и выделываются в зависимости от условий жизни населения. Так, в последнем отчете (за 1909 г.) германских школ, кроме упомянутых вопросов, прибавлены еще следующие: ограждение детей от вредных для их нравственности чтений, охранение детей от алкоголизма, развивающегося в старших классах, о мерах против эксплуатации детского труда и проч. При этом надо заметить, что школы больших городов не всегда стоят первыми в этом отношении; оны, по словам того же отчета, часто идут только вслед за школами провинции, удаляющихся на это больше внимания и средств.

Из таких благотворительных учреждений школы можно отметить, во-первых, так называемые Post- или денная школьная библиотека, существующая при всех больших школах Германии и Швейцарии. Цель их быть привить детям, родителям которых возвращаются с работы поздно вечером. Эти дети после классов остаются на несколько часов в школе, в особо отведенном для этой цели помещении и под присмотром особого воспитателя; в вечерное время они могут читать и вечером возвращаются домой; иногда одна большая школа со-

растет в свой приток детей из окружающих школ. Служащими благотворительными учреждениями школы считают особая отделеция стеновая. В Берлине их ихтерство 16, в разных концах города, помещаются оны очень скромно в 2-3 комнатах, собираются тут дети из окружающих школ по дороге для каждой школы установленной очереди; общи, состоять из 2-х вдов и обходится около 4 коп. Из отчетного году издано было берлинскими школами до 104,000 мар. и роздано 942,000 порций. В Мангейме за неимением особых детских столовых школы посылают своих детей в народные, дешёвые, но в очень определенное время.

В гигиеническом отношении следует отметить важная комиссия, существующая при каждой большой школе; помещаются оны в подвальном этаже здания и представляют большую комнату с цементными полом и множеством стульев с подлокотниками холодной и теплой воды; по стенам устроены отгороженные места для раздевания. Купалье приходится каждому ученику по разу в неделю.

Для слабых и больных детей существуют всевозможные летние колонии в деревнях и различных дельных местах; так, в отчете мангеймских школ перечислены до 12 различных мест с санаториями и гостиницами, где дети помещены для борьбы с туберкулезом. Слабогрудые дети посылаются летом в горы, иногда получают молоко и лучшую пищу. Для более слабых детей устроены так называемые Spiel-Kolonien (колони игры) — специально выделенные парковые учреждения, для чего за городом отведены особые площадки. Зимой эти учреждения заботятся о детях, в том числе о детях старшего возраста, ридивших кушави с курсами плавания.

Не менее необходимыми среди других учреждений школ являются отделеция занятия с детьми азимки, коневодничества и плохой слышаниями. Занятия с ними бывают два, три раза в неделю после уроков в училищах, специально к этому подготовленным.

Затем следует еще отметить то участие, с которыми школа относится к своим бывшим ученикам, поступившим на должности. В отчете мангеймских школ отмечено число их и роды работы, ими избранной; тут же стоят и предурждения, а потом и штрафы, наложенные на хозяев за противозаконное поведение с подмастерьями. Такой список школ с ее бывшими питомцами школы составляет тб обязательные записки, которые год за год продолжают писать школы. Большое внимание обращено также и на материал для чтения отнимать взрослым ученикам; для них есть при школах особая библиотека, с огромным выбором книг, так как чтение, по словам одного из отчетов, играет важную роль в пору жизни от 14 до 20 лет и не должно быть предоставлено случаю или выбору ученика, но должно быть руководимо школой.

В особенности именкой школам, выделывают, впрочем, уже более прямое отношение к ее учебным планам, следуют отделеция так называемые рабочие или ремесленные классы. Они существуют для детей, которым 8-ми летний курс школы не поспевает; для их дать им умение отсталим отсталим упрощенной, по в то же время дельный курс знаний. Устраиваются они обыкновенно при одной из школ округа, и существуют тогда дети в двух низших классах, куда неспособны или вониз контрагированная учеником, впрочем, и ректором. Такких классов в последнем отчетном году было 162 с 2391 учеником, что составляет на все число учащихся (227,280 детей) около 1 проц. В мангеймских школах вопрос

ЧАСЪ ИСКУШЕНИЯ.

Роман К. Марбо. (Продолжение).

Шарлотта уехала. Прощаясь с Жильбертой на станции, она еще раз повторила ей: —Моя же, что тебе надо прийти к какому-нибудь рынку. Не мучь же себя выше меры. Всякому надо есть. Приходите устранивать свою записку, и я сам заберу провозить дальнейшую дорогу, но относительно даже и себе сама.

Поздней вечером она была на прощание, но в эту минуту Жильберта, все та же, почувствовала, что оны стали чуждыми друг другу.

«Странно, подумала она, мы сходимся с ней во взглядах, я одобряю ее образ действий, а тем не менее она не понимает меня».

Она тут же не так грустно подумала, что и Мишель не понимает и не старается понять. И повелось в эту минуту, встал в ее воображении образ ее мужа. Вот кто, наоборот, все силы прилагал к тому, чтобы постичь то, что творилось в ее душе.

«Как несправедлива я была к тебе, Кэса, подумала она про себя. Ты всегда лучше понимал меня и лучше всего относился ко мне. Почему же я не могу любить тебя той любовью, какой люблю то, другого?»

В этот вечер, когда она в четвертом сиденье в гостиной, Мария-Луиза неожиданно объявила, обращаясь к Кэсу: —Как ни хорошо нам у вас, нам тоже пора подумать об отъезде... не правда ли, Мишель? —Разумеется, прощайте оны сквозь зубы.

—Но ведь теперь только начало сентября, замедля Кэса. —Побудте еще у нас. Погода до сих пор стоит чудная, сказала Жильберта. —Идем, надо ехать часа 14 или 15, сказала Мария-Луиза. Мы и так застряли у вас.

«Беспокой, сказала ей Мишель, с трудом сдерживая свой гнев, твой родителю обидителю нас. Не раньше первого октября. Если мы еще не надоели любезностию хозяевам».

—Рыбий сам, мой друг, не скрывал досады сказала она. Покойной покой, Далеко. Что касается меня, то мне кажется, мы и так злоупотребляем вашим гостеприимством...

Прощаясь с Жильбертой, Мишель, незаметно от всех, крикнула ей руку и прошептала: —Мне необходимо поговорить с вами. Приходите завтра пораньше в залу канцелярии... Придете? Скажете: «да», Жильберта, и так поспешает.

—Да, тихо отвчала она, высвободив свою руку. Поднявшись с музеем к себе наверх, она заметила, что она была бледна. Как только дверь кабинета затворилась за нею, она сказала себе: —Я очень рада буду остаться вдвоем с тобой, мое сокровище. Мне кажется, мы немножко отдалились друг от друга за последнее время.

—Да, отвчала она, стараясь не глядеть на него, мы немножко отдалились друг от друга. —Но это пройдет, и мы успокоимся, не так ли, Жильберта! —Надеемся. —Где вы? У меня не хватает духу. —Жильберта, ты не сердись! —Ничего! Мне не на что сердиться... И ты очень, очень любишь Кэса, не боюсь, что я идухая жена тебе. —Ты — мое единственное сокровище, мое счастье, отбавляй оны.

—И стало мучительно совестно перед ним. Он взял ее за руку. Она не противилась: ей словно легче стало от его ласки. Потом он поборолся притянуть ее к себе. Тут она вспомнила Мишеля, его горячий молебы, и освободилась от объятий Кэса, проговорила: —Я так устала! —Ложись спать, Жильберта, а я проведу по саду.

Он сказал это таким странным, изумившимся голосом, что ей жутко стало. —Что ты? Куда ты идешь? спросила она. —У меня голова болит. Я не могу продолжать и вернусь назад. Покойной ночи.

—Он поцеловал ее в лоб и ушел. Она наскоро раздвинула, бросилась в постель, потянула на голову одеяло и привалилась, чисто по детям, на все лады браня себя и свою судьбу. Это принесло ей облегчение.

Там временем Кэса в отчаянии бродить в темноте по саду. Мысли его путались. Какой прирак, думалось ему, встал между ним и Жильбертой? Она не любит его? Или наоборот, он слишком старим для себя? А между тем сам он любил ее со всем пылом молодости! Оны возмездие, он успеет, знает добычу, она поймет, наконец, как страстно оны ее любят, и полюбит его сама! Оны не хочет терять его! Это нежно, этого не будет, не может быть. Жильберта — его, его навсегда! Но только она — ене ревность. Она не понимает, а я так человек, не-решительный!

Он съел на скамейку и разрыдался, как ребенок, проливая свои слезы, и впамятывая свою судьбу, и впамятывая свои страсти, и признавая, которые оны никогда першались делять Жильберте.

—Ты будешь моей, и требую этого, слышишь? твердил оны.

Когда оны вернулся в спальню, она сказала, укутываясь головой в подушки. —

Когда на другой день утром Жильберта вышла в залу канцелярии, Мишель был уже там. Оны сдалась поникнуть оны, но она отстранила его от себя и ушла, не поглядывая от него ни одно из старинных кресел. Пресная ребячавая иждивенность ее исчезла без следа, уступив место осторожности и сдержанности. Это новое обращение ей вызвало в Мишеле поразительное безудержной страсти. Теперь оны хотьян в то бы не-стало обладать ею. Без пресной лобования его невели с того момента, когда оны увидела перед собой не девочку, а женщину.

—Жильберта, скажите оны, подход к ней, и люблю вас, вы любите меня, а мы скоро придется уехать. Любовь наша сильнейшая сила... Она закрыла глаза. Губы его конулись к губе, она сдалась поникнуть противиться ему, но клышав в ней страсть оказалась сильнее ее воли. Она отбинула ему долаять поцелуем, но тут же снова оттолкнула его.

—Мишель, оставте меня! Прому вас, Мишель, оставте! Кольца у нея подбала, она все подбала. Стараясь освободиться от него, она отступила назад голову. Вы гласите, вы с расшарившими араками, сбитыми отнок страсти. Варгуть снаружи немощная звук шагов и в оны мелькнула фигура проходившей мимо старой служанки. Мишель водрогнуть и вы-

прямился. На лице его появилось выражение досады. —Нам здесь никакого покоя быть, Жильберта, проговорила оны.

Оттуда ему ясно видна была трюшка, по которой могт пройти, в свою очередь, Кэса, и кроме того, эта огромная, пустая, ярко освещенная комната казалась открытой всем ветрам... Оны в раздумье опустил голову, заложив руки за спину.

—Дорогая моя, объясняй оны, наконец, нам надо найти себе более укромное место.

Он шепот отдавал себе отчет в смысле его слов, она несмотрела на него. Его нова всецело все владеть шестатидеци полученом от него и отдавая ему поцелуй. Мишель был с нею, и для нея оставший мир, оставшая действительность в эту минуту тонул в тумане.

Мишель скар в вресло ридом с нею и крикнул оны: —Кэса, и где оны с вами видятся, Жильберта? спросил оны. Ты условия, вы как-то мы теперь находимся, не правда ли? —Не знаю, машинально отвчала она.

Ею овладало безознательное еще пока чувство неволики. Она положила голову на плечо молодого человека, и, закрыв глаза, предавалась мечтам. Ей казалось, что она чувствует одновременно биее своего и его сердца.

Оны же в это время думал о том, что все любящими женщинами одинаково равнодушно относятся к опасности быть наступившими враждебны. Сам оны безусловно боялся неволики, сцен и историй, и до сих пор ему всегда удавалось избегнуть их. Оны бранить себя за то, что чуж не попался, «как мальчика», этой старухе.

—Жильберта, умоляю вас, отвыте мне! Мне необходимо видеть с вами в безознательности. Здесь это невозможно, ни тут, ни в гостиной, ни в саду... Незаметно входа в привычку ему роль опытного стратега, подготовляющего план кампании, оны заматал вяде и вперед по комнате. Она с изумлением смотрела на него, все больше и больше поддалась чувству неволики. Воспоминания о пережитых минутах страсти мало-по-малу отступало от нея подобно туману, как при отлив море отступает от берега.

—У нас впереди еще полчаса, чтобы поговорить, продолжал оны. Нельзя ли устроить их в деревне? Есть у вас там то-нибудь, на кого можно положиться? Прощайте!

«Может, отдалась, ускользает от него. Имя овладела безумная ярость, и встало с тем его охватить новый порыв безудержной страсти. —Ты будешь моей, будешь, и хочу этого крикнуть оны, грубым движением схватывая ее. Она принялась просто отбиваться от него. Во время их борьбы тревожь ее с сухим стуком ударился о пол. Мишель, наконец, бросил ее и остановился перед ней, глядя на нее двумя глазами и кусая губы. —Что это значит? спросил оны. Заметь, ты пришла сюда? Вам нравится мучить меня? Все вы, все одинаковы! Вы вмешаетесь нады на шею, а потом, когда мы с ума сойдете по вас, со смехом ускользаете от нас, называя это добродетелью. Она готова была умереть от стыда и гори. Ноуждено оны до такой степени не понимал ее, что могт обмануть ее в обмане. Тем не менее, она видела, что оны страдает, и смутно сопнала, что шивовата в этом страдания, но чувств ее умерло, и слова утешения не шли ей на ум. —Мишель, с уносим проговорила она, Мишель. Звук ее голоса заставил его отнущис. В нем воскресла надежда поправить дело. —Жильберта, я был несправедлив, простите меня, снова вздохнула оны. Я люблю тебя, но ты так отгорчала меня! Скажи, ты не будешь бороться против нашей любви? Прости меня! Она махала два ему обнять себя, чувствуя, что у мечты ее разбила крыла и что ей никогда больше не подняться в высь. —Мишель, я не хочу... Отпусти меня, я иду... И никогда, никогда... Я не умею лгать... с горькими слезами проговорила она и вышла из комнаты. Оставшись один, Мишель вырвался и изо всех сил ударил левой приотиниое старое кресло. Оно рухнуло на пол. Проходя через переднюю, Жильберта встретила с Кэса. —Откуда ты, родная? спросил оны ее, поразившись ее разстроеным видом. —Я была в залу канцелярии. —Она? —Ничего, Бриньяль был там со мною. (Прод. слва.)»

*) См. «Клевланец» № 349.

разработана утешком по их способностям...

В заключение не могу не упомянуть еще об одной особенности...

Огь главного тюремного управления.

14 сего декабря в некоторых петербургских газетах («Новое Время», «Речь», «Современное Слово»...

Преобразование медицинской части.

В состоявшемся 16 декабря под председательством товарища министра внутренних дел заседании особого совещания по вопросу о реорганизации медицинской части...

Итого переписи Петербурга.

Только что произведенная однодневная перепись Петербурга дала уже «Земщину» возможность сделать кое-какие интересные выводы.

ЗА-ГРАНИЦЕЙ.

Критическое положение в Португалии.

Последние известия из Португалии единогласно указывают на затруднительное положение временного португальского правительства.

Положение дель в Персии.

После кратковременного перерыва из Персии снова начинают доноситься тревожные слухи.

барачную больницу. По наведенной в этой больнице справки, здоровью Куршова никакая опасность не угрожает.

В Государственной Думе.

Только что закончившаяся осенняя думская сессия продолжалась 64 дня (с 15 октября до 17 декабря).

Местная известия.

Вчера, в 2 1/2 часа дня, проехал в Киев Павел, синеокий Чаринский, посетил примо иезуитов...

Министерский кризис в Испании.

В Испании уже давно ожидали образования либерального министерства Каналеса.

Обмен поздравлениями между державами тройственного союза.

Сердечная дружба между кабинетами держав тройственного союза выразилась в обмене поздравительными телеграммами...

Путешествие короля Петра в Рим.

В настоящее время является делом уже рюмленным, что король Петр сербский предпринимет в последний февраль путешествие в Рим...

Дар императора Вильгельма.

«Berliner Neueste Nachrichten» сообщают о последнем даре, сделанном императором Вильгельмом.

Дар императора Вильгельма.

Газета рассказывает, что проживающий в Швейцарии железнодорожный служащий Петерус имеет семерых сыновей...

соответственную кару. Второй декрет угрожает строгими карами за нарушение дисциплины в армии.

Затруднительное положение республиканского правительства привело к окончанию монархической акции...

Корольская яхта «Амелия».

Вышедший португальский посланник в Виль граф Пароти в беседе с корреспондентом «Nouvelles Presse» указал, что положение временного правительства очень печально.

Местная известия.

Вчера, в 2 1/2 часа дня, проехал в Киев Павел, синеокий Чаринский, посетил примо иезуитов...

Министерский кризис в Испании.

В Испании уже давно ожидали образования либерального министерства Каналеса.

Обмен поздравлениями между державами тройственного союза.

Сердечная дружба между кабинетами держав тройственного союза выразилась в обмене поздравительными телеграммами...

Путешествие короля Петра в Рим.

В настоящее время является делом уже рюмленным, что король Петр сербский предпринимет в последний февраль путешествие в Рим...

Дар императора Вильгельма.

«Berliner Neueste Nachrichten» сообщают о последнем даре, сделанном императором Вильгельмом.

Дар императора Вильгельма.

Газета рассказывает, что проживающий в Швейцарии железнодорожный служащий Петерус имеет семерых сыновей...

словом корреспондента, можно назвать явно враждебным. Не поддается сомнению, что подобное положение не может не повлечь за собою серьезных последствий.

Такое положение в северной части страны. На юге приближается срок, назначенный Англией для возобновления порядка...

Корольская яхта «Амелия».

Вышедший португальский посланник в Виль граф Пароти в беседе с корреспондентом «Nouvelles Presse» указал, что положение временного правительства очень печально.

Местная известия.

Вчера, в 2 1/2 часа дня, проехал в Киев Павел, синеокий Чаринский, посетил примо иезуитов...

Министерский кризис в Испании.

В Испании уже давно ожидали образования либерального министерства Каналеса.

Обмен поздравлениями между державами тройственного союза.

Сердечная дружба между кабинетами держав тройственного союза выразилась в обмене поздравительными телеграммами...

Путешествие короля Петра в Рим.

В настоящее время является делом уже рюмленным, что король Петр сербский предпринимет в последний февраль путешествие в Рим...

Дар императора Вильгельма.

«Berliner Neueste Nachrichten» сообщают о последнем даре, сделанном императором Вильгельмом.

Дар императора Вильгельма.

Газета рассказывает, что проживающий в Швейцарии железнодорожный служащий Петерус имеет семерых сыновей...

нению градоначальника, рекрутския квитанция старого образца потеряли всякое значение и действительности только на то лицо, на которое выдана, или его братьев.

Самууравство общества городской желанной дороги. Главы Киевской городской думы П. М. Плавовым вчера, 21 декабря, подано городскому голове заявление о том, что с первых чисел декабря по линии трамвая от Паровой площади к Свято-Троницкому монастырю уменьшено количество переправляемых вагонов...

Корольская яхта «Амелия».

Вышедший португальский посланник в Виль граф Пароти в беседе с корреспондентом «Nouvelles Presse» указал, что положение временного правительства очень печально.

Местная известия.

Вчера, в 2 1/2 часа дня, проехал в Киев Павел, синеокий Чаринский, посетил примо иезуитов...

Министерский кризис в Испании.

В Испании уже давно ожидали образования либерального министерства Каналеса.

Обмен поздравлениями между державами тройственного союза.

Сердечная дружба между кабинетами держав тройственного союза выразилась в обмене поздравительными телеграммами...

Путешествие короля Петра в Рим.

В настоящее время является делом уже рюмленным, что король Петр сербский предпринимет в последний февраль путешествие в Рим...

Дар императора Вильгельма.

«Berliner Neueste Nachrichten» сообщают о последнем даре, сделанном императором Вильгельмом.

Дар императора Вильгельма.

Газета рассказывает, что проживающий в Швейцарии железнодорожный служащий Петерус имеет семерых сыновей...

дени паровоз этого поезда и восемь вагонов, причём из этого числа вагонов значительное повреждены полки. От толчка, нанесенного паровозом поезда № 12-бис, состав поезда № 12-бис не только отстал, но и вперед и затём обратная сила удара отразилась всецело на состав поезда № 12-бис. Характерно, что вагоны, не взирая на толчок, остались на рельсах и лишь скатились. При этом оказались поврежденными буфера и площадки. В паровоз поезда № 12-бис значительно повреждена переносная часть, которой был нанесен удар. При этом в вагонах, машинист, несомненно, замедлил ход, тем и объясняется сравнительно небольшой сила удара. Если бы машинист входил полнью ходом, то последствия столкновения неизбежно были бы более значительны.

Корольская яхта «Амелия».

Вышедший португальский посланник в Виль граф Пароти в беседе с корреспондентом «Nouvelles Presse» указал, что положение временного правительства очень печально.

Местная известия.

Вчера, в 2 1/2 часа дня, проехал в Киев Павел, синеокий Чаринский, посетил примо иезуитов...

Министерский кризис в Испании.

В Испании уже давно ожидали образования либерального министерства Каналеса.

Обмен поздравлениями между державами тройственного союза.

Сердечная дружба между кабинетами держав тройственного союза выразилась в обмене поздравительными телеграммами...

Путешествие короля Петра в Рим.

В настоящее время является делом уже рюмленным, что король Петр сербский предпринимет в последний февраль путешествие в Рим...

Дар императора Вильгельма.

«Berliner Neueste Nachrichten» сообщают о последнем даре, сделанном императором Вильгельмом.

Дар императора Вильгельма.

Газета рассказывает, что проживающий в Швейцарии железнодорожный служащий Петерус имеет семерых сыновей...

Дар императора Вильгельма.

Газета рассказывает, что проживающий в Швейцарии железнодорожный служащий Петерус имеет семерых сыновей...

Дар императора Вильгельма.

Газета рассказывает, что проживающий в Швейцарии железнодорожный служащий Петерус имеет семерых сыновей...

Дар императора Вильгельма.

Газета рассказывает, что проживающий в Швейцарии железнодорожный служащий Петерус имеет семерых сыновей...

Дар императора Вильгельма.

Газета рассказывает, что проживающий в Швейцарии железнодорожный служащий Петерус имеет семерых сыновей...

Открыта на 1911 г. (6-й г. изд.) подписка на журнал

„Всемирная Новь“

с многократными приложениями и 24-ми книгами романов

„Всёобщая Библиотека“

Снегидельный иллюстрированный литературно-художественный и практический журнал „Всёобщая Библиотека“ с 24-ми книгами романов и 24-ми приложениями доступен каждому читателю и содержит обширный материал для интересного чтения и для практической жизни.

В 1911-м году г. подписчики получают:

52 № журналы „Всёобщая Библиотека“

48 Бесплатных приложений:

24 Книжки „Всёобщая Библиотека“

9 книг нового собрания **Е. О. ДУБРОВИНОЙ**

3 книги собрания сочинений **И. С. НИКИТИНА**

12 книг всемирно известных **УГОЛОВНЫХ РОМАНОВЪ**

ПОДПИСНАЯ ЦЕНА съ перес.: 1 р. 10 к. 3 кв. 2 р. 10 к. 6 кв. 4 р. 10 к.

ЖЕЛАЮЩИЕ могут за ГОДОВУЮ доплату одного (1) рубля получить в подарок 12 книг „Всёобщая Библиотека“

24 книг интерес. вольн. журналы „Сборникъ Русской и иностранной литературы“

ПОДПИСНАЯ ЦЕНА съ перес.: 1 р. 35 к. 3 кв. 2 р. 60 к. 6 кв. 5 р. 10 к.

Подписывать можно по почте, посылать деньги почтовым переводом, отдавая их на почте 15 к.

Каждое издание бесплатно обещано принять перевод.

Издательство А. А. Каспари, С.-Петербург, Литовская ул., 114.

БОЛЬШОЙ ВЫБОРЪ ПОДАРОКОВЪ

полученъ въ магазинъ

Н. ДЕХТЕРЕВА

Крещатикъ, 50. Телефонъ 567.



ОБУВЬ для баловъ, театровъ получена

В. СЫСОНОВА

Крещатикъ, № 58. Телефонъ № 2452. Фирма существуетъ съ 1875 г.

Цѣны строго правильныя и безъ запроса.

Прейс-курanty по требованію **БЕСПЛАТНО.**

Дрова сажими низко береговой цѣны — пухъ 13 коп. Камен. и Петерб. Москов. саянск. № 28. сребр-7-10 П12596

Бранкоразводный ДѢЛА веду во всѣхъ инстанціяхъ. Киевъ, Б.-Житомир., 18. кв. 15. В. М. Ломанскій. Дома отъ 9-11 у. л. 5-7 ч. в. вб-10P12914

С.-Петербургъ, 1909 г.: Больш. золот. медаль; высшая награда.

Р. ВОЛЬФЪ МАГДЕБУРГЪ-БУКАУ (Германія)

Первозимые и постоянные съ насыщенными и патентованными **ЛОКОМОБИЛИ СЪ ПЕРЕГРѢТЫМЪ ПАРОМЪ** съ точными парораспределеніемъ **БЕЗЪ КЛАПАНОВЪ.** Оригинальная конструкция Вольфа отъ 10—800 лощ. силъ.

Двигатели высшаго совершенства и громадной экономности для всѣхъ промышленныхъ и сельско-хозяйственныхъ цѣлей.

Отдѣленіе въ Киевѣ, Пушкиска, 6.

К. Септеръ и К^о

Крещатикъ, № 40.

Рождественскіе подарки:

Бинокли лучшихъ французскихъ и германскихъ фирмъ

Барометры, микрофоны, лампы, зрительныя трубы, стереоскопы, термометры, гетовальныя, комнатныя гимнастическія приборы, безопасныя бритвы „Gillette“, перочинныя ножи, концы всѣхъ системъ, амплуа, резиновыя саплетеры и разнаго рода клеенки. Резиновыя игрушки: мячи, кушлы, зѣрки, домашніе животныя.

Вѣрный способъ отъ скучки

ВЕСЕЛЧАКЪ

патентованное во всѣхъ мѣстностяхъ мѣръ

На благо всѣмъ для того, чтобы рожденьемъ было весело и приятно, изобрѣтено отличное съживотное средство „ВЕСЕЛЧАКЪ“, съживотное компрессионное и старинное средство съ кардиальными „ВЕСЕЛЧАКЪ“ съживотное. Любо и дѣло вѣдать. Не смѣть забывать и мѣстѣ, и — „ВЕСЕЛЧАКЪ“.

Вы ест., подписавшись, получите въ 1911-мъ году:

52 №№ „ВЕСЕЛЧАКЪ“ въ которыхъ вы получите 52 разъ въ годъ по 10 коп. въ подарокъ и 25 разъ въ годъ по 10 коп. въ подарокъ.

Но такъ какъ съживотное 52 разъ въ годъ мало, то посылается еще, противъ **12 ВЕСЕЛЧАКЪ АЛЬМАНАХОВЪ** въ которыхъ вы получите 12 разъ въ годъ по 10 коп. въ подарокъ.

1) „Улыбки Ангрии“, 2) „Улыбки Россіи“, 3) „Ваня Коль“, 4) „Маша Ахматъ“, 5) „Дружбы дома“, 6) „Дѣтство и Смерть“, 7) „Родительскіе гонимы“, 8) „Милый фени“, 9) „Дѣтство и Смерть“, 10) „Семейная жизнь“, 11) „Дружбы и 12) „Почти безъ драмы“.

Каждый изъ этихъ альманаховъ представляетъ собой сборникъ рассказовъ, стихотвореній и рисунковъ и является въ каждомъ изъ нихъ по 10 коп. въ подарокъ.

Не забудьте, что по подписанію вы получите въ 1911-мъ году по 10 коп. въ подарокъ и 25 разъ въ годъ по 10 коп. въ подарокъ.

ПОДПИСНАЯ ЦЕНА съ перес.: 4 р. 10 к. 2 р. 10 к. 6 кв. 5 р. 10 к.

Издательство А. А. Каспари, С.-Петербургъ, Литовская ул., 114.

Открыта на 1911-й годъ подписка на ежедневную газету

„Жизнь Воляни“

3-й годъ изданія.

Газета „Жизнь Воляни“ издается по образцу большихъ столичныхъ газетъ.

Будучи совершенно независимой въ своихъ сужденіяхъ, газета ставитъ себѣ задачей безпристрастно и правдиво освѣщать различные вопросы текущей жизни нашего отечества и въ частности Волянской губерніи. Въ многочисленныхъ статьяхъ, замѣткахъ и корреспонденціяхъ газета даетъ полное отраженіе жизни нашего края, указывая на его настоятельныя нужды и вынося способы ихъ удовлетворенія. **Собственные корреспонденты** выѣзжаютъ во всѣхъ городахъ и значительныхъ мѣстностяхъ Волянской губерніи, а также во многихъ городахъ соседнихъ губерній.

По общегосударственнымъ вопросамъ — самостоятельныя статьи видныхъ публицистовъ, сотрудничавшихъ въ провинціальныхъ изданіяхъ, а именно: **А. Вольфа** (согр. „Моск. Вѣд.“, „Киев.“ и др.), **А. Елишева** (согр. „Земщина“, „Росси“ и „Моск. Вѣд.“), **Н. Емельянова** (согр. „Моск. Вѣд.“), **Н. Облеухова** (согр. „Земщина“), **Н. Португалова** (согр. „Морск. вопросы“), **академика А. И. Соболевскаго**, **В. М. Юзефовича**, **В. Сажнова** и друг. Кроме того, въ „Жизни Воляни“ печатаются въ наибольшемъ выходящемъ изданіи, актуальныя корреспонденціи на страницахъ большихъ и дорогихъ столичныхъ газетъ и журналовъ.

Въ фельетонахъ газеты съ первыхъ №№ будетъ печататься новый большой историческій романъ подъ названіемъ **„Шаролавскій Сфинксъ“** — сочиненіе нашего постоянного сотрудника **Кречета** (псевд.), автора романа **„Деронъ-Христіанъ“**, печатавшегося въ г. г. въ „Ж. В.“ и выходящаго отдѣльнымъ изданіемъ, въ виду извѣстнаго многимъ читателямъ желанія прочитать этотъ романъ въ своей библиотекѣ.

По воскреснымъ днямъ съживотное, по примѣру текущаго года — 1909-го — дневные фельетоны **Гр. фонъ-Танова** будутъ обнимать заглавіемъ **„Власть Гимнъ“**. Наконецъ, не увеличивая подписной цѣны, редакция рѣшила съ будущаго года давать при газетѣ **БЕСПЛАТНО**

Иллюстрированныя литературныя приложения, содержащія рисунки и портреты, относящіяся къ текущимъ событіямъ: очерки, статьи, сѣтки, шаржи, заглавія и проч. Приложенія эти въ концѣ года составятъ томъ, объемомъ свыше 200 страницъ большого журнальнаго формата.

Подписная цѣна на газету остается прежня:

Съ пересылкой на годъ 6 рублей, на мѣсяцъ — 50 копѣекъ.

Адресъ редакціи: **Житомиръ, Б.-Бердичевская ул., Архрейскій домъ.**

Для ознакомленія съ газетой текущій № высылается бесплатно.

Издатель генераль **А. М. Красильниковъ.** Редакторъ **М. А. Петровичъ.**

Institut de Beauté. ИНСТИТУТЪ КРАСОТЫ.

Plaz Vendome Paris. Единств. въ мірѣ фирма, приготавливающая всѣ средства противъ: морщинъ, веснушекъ, прыщей, угрей и загара, исключительно изъ растительныхъ веществъ — шпороид. высш. излож. плат. Брошюры безплат.

Дешевая предпраздничная продажа.

Получить богатѣйшій выборъ самыхъ модныхъ духовъ одолонотъ — туалетныя воды новѣйшей парфюмеріи. Духи на ябл. новѣйшихъ запаховъ. Огущенное фруктовое желе для стола Д-ра И. Негаллп. Практичные подарки. Спортивные корбиды, туалетныя зеркала, щетки, грѣбни, щипцы для завивки волосъ и усовъ. Валяши и сѣтки. Кожаные предметы: кошелекы, портмонъ, портсигары, бумажники и проч. Бритвы и приборы для бритья. Аппараты и средства для массажа лица — Д-ра Симона. Новѣйшія краски для волосъ, души. Фабрикс. Натуральныя минеральныя воды съиваго разлива съ дост. на домъ. **Очки и пенсы** со стеклами лучш. анал. фаб. только за 90 коп.

Аптекарей и парфю- **В. Ленцнера**, домъ отъ угла Крещатика. Цѣны ниже существующихъ.

ШОКОЛАД КОЛЕР

Можно получить въ слѣдующихъ магазинахъ: Кондитерская Семедина, Т-во Василій Перловъ съ С-ми, Торговый домъ В. Пашковъ и С-я, Киевское оф. эк. об-во А. Т. Пѣтухова — Подольск., Т-во С. Цейтлинъ и Ц. Гринбергъ.

Для подарковъ!! **3. Подгурскаго** „Новости!“

Для подарковъ!! **Фундулеевская, 4.** „Новости!“

Оригинальные **Фигуры, аквариумы, Приб. чайныя, кофейныя, Столовые сервизы** отъ 9.50. Стекло, Хрусталь. Выдана въ раз. предм.

Большой выборъ! **Фабр. складъ посереб. артист. издѣлій Анц. Общ. Р. Плевневичъ и К^о.** Независ. проч. оксид. Ваза для фруктовъ, жардиньеры, кушны, суды, тарелочки, ручки для пазовъ. Приб. для крутона. Зеркала, подставки. Столовые стилиныя приборы.

Упорный кашель, запущенный насморкъ, бронхитъ, катарръ, послѣдствія инфлюэнцы. — Лечатся **КАПСЮЛЯМИ КОНЪЕ** (CAPSULES COGNET) МОГУЩЕСТВЕННОЕ СРЕДСТВО ПРОТИВЪ ГРУДНЫХЪ БОЛЕЗНЕЙ. ПАРИЖЪ, 49, rue de Valenciennes, и во всѣхъ аптекахъ.

Т-во вино-торговли **Г. С. Христофоровъ и К^о** Николаевск. № 3.

Магазинъ и контора находится въ новомъ помѣщеніи Николаевская № 3, предлагаетъ высокому вниманию гг. потребителей и любителей крымскихъ Южно-Бережнскихъ и Закарпатскихъ винъ, которыя давно завоевали всеобщую потребителю натуральность, высочайшее качество и тонкимъ букетомъ. Шампанскія высшихъ марокъ. Коньяки, ликеры, рома и всевозможныя горючія воды.

Вина нашей фирмы имѣются въ **вино-гастрономическихъ магазинахъ.**

Открытъ **Погребъ „Сагана“** **ВИНЪ** съ семейными кабинетами. Вина высочайшаго качества и различныхъ сортовъ и собственныхъ садовъ. **С. А. Аполова**

Натуральныя Кавказскія. Въ погребѣ первоклассная кухня, всевозможныя деликатесы и шампанья. Доставка вина въ городъ бесплатно. **24 Фундулеевская, 24.**

Къ предстоящимъ праздникамъ **наилучшій подарокъ** для хозяекъ

Эмалированная посуда — эмалированная посуда, огнеупорный фарфоръ, американскія выжималки для бѣлья, спиртовки, керосиновыя кухни, посуда „Thermos“ и всѣ предметы домашняго хозяйства.

Б. ЗНОЕМСКІЙ Киевъ, Думская пл., № 3. Торговые ряды — во дворѣ.

Мѣховою магазинъ **Добрецова.**

Переведенъ съ Николаевской на Михайловскую улицу, № 11. Тел. 25—54.

Въ виду огромнаго запаса надѣльныхъ мужскихъ и дамскихъ дохъ, пальто и сапожъ, муфтъ, горжетъ и шапокъ. Цѣны низкия, ниже всякихъ распродажъ и ликвидацій и открытыя. Прому убѣдятся. Покупка не обязательна.

Южно-Русскіе **уксусный, лаково-политурный и гарнаго масла** заводы, фабрика синь-ни для бѣлья и берлинской лазури б. **Ф. Г. Зейферта**

пресн. Б. Р. Конарскій, сущ. съ 1891 г. Киевъ, Татарская, № 1, собств. домъ. Телефонъ 2537. Прейс-кур. бѣсна. Попроб. и сельско-хоз. о-ванъ особа скудка.

Московскій Торг. Домъ **Бр. Галдиныхъ,**

Киевъ, Думская площ., 4.

Полученъ громадный вы-боръ хозяйствен-ныхъ принадлеж-ностей.

Посуда: никелевая, алюминевая, мѣдн., эмалированная и проч. Инструментальныя предметы для „Ручного Труда“.

Строительные материалы. Цѣны нашего фабричнаго склада внѣ конкуренціи.

Н-новъ В. С. Баташева, Б. Тебле.

Подарки на елку. Фотограф. аппараты отъ 2 р. 25 к. Кинематографы и волшебныя фонари отъ 1 р. 50 к. и др. фотограф. съивотъ **В. Е. Ефимовъ и К^о.** Киевъ, Прорѣзанъ, 14, противъ Пушкиска, телеф. № 1980. Большой выборъ альбомовъ, рамокъ и всевозможныхъ фотограф. принадлежкы. Фотограф. аппаратъ въ разсрочку платежа. ер-2 П12868

МЫЛО **Цѣлѣбная Фіалка** (СЕТЕРБУРГСКАЯ ХИМИЧЕСКАЯ ЛАБОРАТОРІЯ)

Киевъ, Прорѣзанъ, 14, противъ Пушкиска, телеф. № 1980. Большой выборъ альбомовъ, рамокъ и всевозможныхъ фотограф. принадлежкы. Фотограф. аппаратъ въ разсрочку платежа. ер-2 П12868

Дрова покупайте сажелъ, тоа-во по **Сѣвномъ базарѣ.** Липовская площ. № 6 (б. красн. вышка), гдѣ имѣется настоян. больш. выб. сам. лучш. сортъ — по сам. выгоды, цѣнамъ. При сѣл. ом. плавн. др. и **камен. уголь.** цемент., алебастр., изв., трубы канализ., еривес-100 П1293

Угол. **Магазинъ, подвалъ** подъ торг. и **КВАРТИРЫ** по 5 и 6 ком. по 2, 3 и 4 от. отдаются въ наемъ. Печерскъ, Московск., 15. №5-6 П12842

Квартира изъ 8 комн. саунай. Рейтерская, № 25. 2-3 П13032

Квартира 5 и 3 в., мѣлкая, бакла и пр. чеш. Прорѣзанъ, л. 13 и 7. вб-15P1

Родильное убѣжище аку-шерокъ **Поляниной и Смирновой.** Бульв.-Будильн., 9. Присл. бер. рожен. секрет. подъ наблюд. врача спец. №10 П12853

Торговый Домъ

М. и И. МАНДЛЬ,

Крещатикъ, 42

Телефонъ 764.

Мужское отдѣленіе.

къ ПРАЗДНИКАМЪ

заготовленъ огромный ассортиментъ

ГОТОВАГО ПЛАТЯ

Сюртучныя, Фрачныя,

Смокинговыя пары.

КОСТЮМЫ

изъ самыхъ лучшихъ английскихъ и французскихъ матеріаловъ.

Пальто ватныя и мѣховыя.

На разныхъ мѣхахъ.

Принимается обмѣна, передѣлка и добавка мѣха.

ФОРМЫ для гг. военныхъ и всѣхъ министерствъ.

Формы всѣхъ учебныхъ заведеній.

Въ большомъ выборѣ ДѢТСКІЕ НАРЯДЫ для мальчиковъ и дѣвочекъ всѣхъ возрастовъ. Цѣны доступныя.

Пріемъ заказовъ.



И. Ф. КОРДЕСЪ.

Крещатикъ, 39, прот. Фундул. ул. Игрушки, лагушныя и собств. произв. водства. Пойман. Нюрнбергскія механ. игрушки: паров. машины, паровозы, волы, фонари, кинематографы.

Куклы, серпаны, Игры педагогическія и общественыя. Занятія по фребелю. Кошачныя фейерверкъ. Шахматы, домино, лотто.

Украшенія для елки, большой выборъ, иланія

для котильона туръ, орденъ, вѣра, шаши, серпантинъ, конфетты и проч. Въ музык. отдѣлѣ, Граммофоны

Лучшій подарокъ, Это брошь, брегалустныя булавки и т. п. съ портретомъ любимого человѣка, въ художественномъ атласѣ миниатюръ

„СЕМИ-ЭМАЛЬ“

Кіевъ, Крещатикъ, 22 (во дворѣ „Грандъ-Отель“). Изготавливаются миниатюры съ любой фотографическ. карточки въ 2 дня.

Цѣны очень доступныя.

Начиная съ 50 копѣекъ. Нужны агенты.

Зарекомендованность и многолѣтнее существованіе Товарищества виноторговли

ХРИСТОФОРОВЪ И ТАКОПУЛО.

Одесса-Кіевъ. Крещатикъ, д. Попова № 29. Телеф. 413.

Гарантируетъ цѣльность, натуральность и высокое качество своихъ извѣстныхъ и прославленныхъ Южно-Бережскихъ Крымскихъ и иностран. винъ. Въ виду значительности спроса къ предстоящимъ праздникамъ

Рождества Христова, желая удовлетворить самому старымъ и выдержаннымъ винъ, предлагаемъ особому вниманию наши высшія марки:

Столовая бѣлая сухія: Рашинъ № 3, Сотеръ № 5, Токай № 8, Шато-Нювг. № 12, Мозельвейнг № 48, Рейнг-Вейнг № 49, Оперго № 36, М. Ален. № 5.

Заграничныя: Стъ-Бруа-по-Монъ № 44, Сотеръ № 48, Го-Сотеръ № 50, Го-Бараакъ № 52, Виски № 53, Шато-Нювг № 54, Портвейнг, Мадера, Хересъ.

Красныя: Бордо № 26, 28, Лафитъ № 29, 30, Медокъ № 58, Стъ-Эстефъ № 61, Ларозъ № 66, Шато-Лафитъ № 70.

Коньякъ, Шампанское, Ликеры лучшихъ марокъ.

Никакихъ отдѣленій наше Т-во въ Кіевѣ не имѣетъ и, дабы не смѣшивать, просимъ отмѣтить у себя нашъ адресъ: Крещатикъ, домъ Попова № 29, уголъ Лютеранской. Телеф. 413.

Вина наши находятся во всѣхъ винно-гастрономическихъ магазинахъ г. Кіева. Просимъ не смѣшивать съ подыменными фирмами.

Управление Юго-Западныхъ желѣзныхъ дорогъ

доводить до общаго свѣдѣнія, что на время усиленнаго движенія пассажирск. поездовъ въ праздники Рождества Христова—13, 19, 20, 21, 22, 23 и 24 декабря сего 1910 года назначаются въ обращеніе дополнительные пассажирск. поезда на участкѣ Кіевъ—Базатинъ и № 5 bis съ вагонами безпересадочнаго сообщенія Кіевъ—Умань и на участкѣ Кіевъ—Фастовъ—Цѣтково и № 17 bis/4 bis, а затѣмъ послѣ праздниковъ 5, 6 и 7 января 1911 года на участкѣ Цѣтково—Фастовъ—Кіевъ дополнительные поезда № 3 bis/18 bis по слѣдующему расписанію:

Table with 6 columns: Station, Direction, Time, Station, Direction, Time. It lists train schedules between Kiev, Zhuliany, Bolshaya, Vasylkiv, Motovilova, Fastov, Kozyatka, Pecherzka, Chernobudka, and Bazatyn.

На поѣздъ № 5 bis будутъ приниматься пассажиры I, II и III классовъ, слѣдующіе отъ и до ст. участка Кіевъ—Базатинъ, Казатинъ—Умань и Христиньова—Вашиарка. На п. № 17 bis/4 bis и 3 bis/18 bis будутъ приниматься пассажиры II и III классовъ отъ и до ст. участка Кіевъ—Фастовъ—Цѣтково и Цѣтково—Вашиарка. На п. № 5, въ дни обращенія п. № 5 bis пассажиры, слѣдующіе на участкѣ Казатинъ—Умань и Христиньова—Вашиарка—Цѣтково, приниматься не будутъ.

Advertisement for A. V. Berestovskaya, featuring a watch and a clock. Text includes 'Контрольные ЧАСЫ' and 'Аукционъ'.

Advertisement for Van Houten's Cocoa. Features images of cocoa tins and hands holding them. Text includes 'ВОТЪ И ВОТЪ' and 'КАКАО ВАНЪ-ГУТЕНА'.

Advertisement for Edvard Brabecz. Features images of various tools like a hammer, saw, and wrench. Text includes 'ЭДУАРДЪ БРАБЕЦЪ' and 'ГРОМАНДНЪ ВЫБОРЪ НОВОСТЕЙ'.

Advertisement for 'Grains de Vichy' and 'Control Clocks'. Includes text about watches and 'ЗЕРНА ВИШИ GRAINS DE VICHY'.